

A TENGERRPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Félsz. évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A költségvetés tárgyalása.

Budapest, július 17. A képviselőház mai ülésén *Justh Gyula* elnök bejelentette, hogy *Olay Lajos* lemondott a bírálóbizottságban viselt tagságáról, mint-hogy azofiban erről a bizottsági tagságról lemondani nem lehet, a képviselőház a lemondást nem veheti tudomásul.

A vallás- és közoktatásügyi tárcsa költségvetése.

Ezután a tárgyalási rend dolgában támadt rövid vita, mire a Ház áttért a vallás- és közoktatásügyi tárcsa költségvetésének folytatólagos tárgyalására.

Vajda Sándor román nemzetiségi általános ellentmondás és nagy zaj közepette *Bánffy Dezső* báróval polemizál. Az elnök a szónokot egy sértő kitézése miatt rendreutasítja, valamint rendreutasítja *Zboray Miklóst* is egy sértő közbeszólása miatt.

Vajda főlészólása után a Ház a vallás- és közoktatásügyi tárcsa költségvetését részleteiben is elfogadta.

As igazságügyi tárcsa költségvetése.

Ezután áttértek az igazságügyi tárcsa költségvetésének tárgyalására.

Bizony Ákos előadó részletesen ismerteti és elfogadásra ajánlja a költségvetést.

Vázsonyi Vilmos hevesen támadja *Polonyi Géza* igazságügyi minisztert a sajtószabadság megsértése miatt. A miniszternek a sajtószabadsággal szemben követett eljárását a legjobb indulattal sem lehet a szabad szellemben és a demokrácia elveiben gyökerezőnek tekinteni. Igen kevés a különbség a lapok lefoglalása és elkobzása s a nappali és éjjeli ügyészek között. Ennek a kormánynak nem volna szabad olyan eszközöket használnia, aminőkkel az előző kormány élt. Tiltakozik a lapok lefoglalása és elkobzása ellen. Az elkobzásra vonatkozó rendelet hasonlít a cabinet-noir intézményéhez. Szavait azzal végzi, hogy az igazságügyi miniszter személye iránt érzett mélyeséges bizalmatlanságánál fogva nem fogadja el a költségvetést.

Kecskeméthy Ferencz rövid főlészólása után *Polonyi Géza* igazságügyi miniszter válaszol *Vázsonyi Vilmosnak*. Tiltakozik az ellen, hogy a kormány a cabinet-noirt léptette életbe. A legalább rágalom, mintha ez a kormány bármily előzőnek nyomdokába lépne. Bármily nagy barátja is a szóló a sajtószabadságnak, azt a tételt nem állithatja fel, hogy a sajtótermékek semmi körülmények közt le nem foglalhatók. Czitátumokat olvas föl 1848-ból, midőn a háboru idején még be is tiltották a lapokat. Semmi hatalom nem fogja őt megakadályozni abban, hogy a magántulajdont, a női becsületet és a nemzeti államot megvédje.

Günther Antal igazságügyi államtitkár kimutatja, hogy a kormány rendelete a Lányi-féle rendelettől lényegesen eltér. Erre a tárgyalás folytatását holnapra halasztották s ezzel az ülés délután három óra után véget ért.

Az országgyűlés szünete.

Budapest, július 17. Képviselői körökben hírlik, hogy az országgyűlés július végéig beteleje tanácskozásait és ekkor megkezdji nyári szünetét, amely október 16-áig fog tartani.

Minisztertanács.

Budapest, július 17. Holnap délután öt órakor minisztertanács lesz, amelyen a kabinetnek valamennyi tagja részt vesz.

Uj ítélőtáblai bíró.

Budapest, jul. 17. A hivatalos lap már legközelebb közzé fogja tenni *Sebess Dénes* országgyűlési képviselőnek ítélőtáblai bírónak való kinevezését. *Sebess Dénes* az igazságügyi minisztériumban az erdélyi ügyek vezetője lesz.

A lippai választás.

Lippa, jul. 17. Az itteni kerületben ma van a képviselőválasztás. Estig *Dániel Tibor* báró alkotmánypárti jelölt 878, *Heinrich Elek* függetlenségi 351 és *Marta Ferencz* román nemzetiségi 252 szavazatot kapott.

A német helységnevek.

Budapest, július 17. A német birodalmi gyűlésben interpellációt intéztek a kereskedelmi kormányhoz, amiatt, hogy a magyar postaigazgatóság a Magyarországra szóló, német helységnevekkel ellátott leveleket nem kézbesíti. Az interpelláló szerint nem követelhető, hogy Németországban minden magyarországi helységnek a magyar nevét ismerjék.

Ez alkalomból az országgyűlési szász képviselők elhatározták, hogy a napokban interpellációt fognak benyújtani, mert szerintük nem létezik oly törvény, amely megtiltana a német helységnevek használatát.

A fumei kikötő május havi forgalma.

Áruforgalom.

Kikötőnk május havi áruforgalmán az alkotmányos élet helyreálltával mutatkozó némi gazdasági fellendülésnek nyomai érezhetők, mert míg az előző hónapban úgy a behozatal, mint a kivitel alig közelítette meg az 500 ezer mmázsát, addig május hónap behozatalánál 49%-os és a kivitelnél 19%-os emelkedés észlelhető, bár a behozatalnál jelentkező emelkedés jórészt a velünk gazdasági közösségben élő Ausztria javára irandó.

Behoztunk e hónapban 871,154 mm. árut; a kivitt áruk mennyisége pedig 593,414 mmázsára rug. Nincs felvéve e számokba a nem kereskedelmi forgalom (podgyász, göngyölet) mennyisége, mely a behozatalnál 2814 és a kivitelnél 40.70 mmázsával szerepel.

Az áruk szerinti részletezést tekintve a forgalom általában a megszokott képet mutatja s a fontosabb behozatali cikkeknek a következőképpen alakult. Behoztunk:

Olaszországból 5,300 mm. déli gyümölcsöt, Romániából 28,000 mm. tengerit, Brit-Indiából, Japánból 540,000 mm. rizst, Dalmáciából 28,000 mm. bort, Ausztriából, Angliából 36,000 mm. ásványszenet,

Amerikából 62,000 mm. foszfát földet és 19,000 mm. világításra még nem alkalmas finomított ásványolajat,

Olaszországból, Amerikából 25,000 mm. aszfaltot,

Brit-Indiából 16,000 mm. nyers pamutot és jutát,

Olaszországból 13,000 mm. téglát; 14,000 mm. ként;

ezzel szemben:

7,000 mm. cukrot Angliában,

30,000 mm. homok- és kristálycukrot Portugália, Ázsia, Törökország és Brit-India piacain,

11,000 mm. finomított cukrot a Balkán államokban,

25,000 mm. búzát és 31,000 mm. tengerit Ausztriában,

120,000 mm. lisztet osztrák, olasz, angol és brazil kikötőkben,

40,000 mm. dongát Francia- és Olaszországban,

182,000 mm. fűrészárut Francia-, Olasz- és Spanyolországban,

13,000 mm. magnésitet Angliában és Amerikában,

13,000 mm. tölgy- és fenyőfaktívonatot Angliában és Belgiumban helyeztünk el.

Egyéb árukból összesen 121,000 mm. mennyiséget szállítottunk a külföldnek.

A felsorolt áruk mennyisége mindenütt eléri a rendes magasságot, csak a cukor kivitelénél látszik lényeges esés; ez árunál ugyanis a forgalom a többi hónapokkal szemben éppen felényire apadt.

Hajóforgalom.

Az áruforgalmat e hónapban 555 gőzös és 110 vitorlás közvetítette 172,414 tonnatartalommal; 18 gőzös és 64 vitorlás üresen fordult meg a kikötőben, vagyis összesen 573 gőzös 174 vitorlás kereste fel kikötőnkete hónapban 189,701 tonnatartalommal,

Ezek közül a legtöbb, összesen			
506 gőzös, 10 vitorlás magyar			
42	70	osztrák	
1	—	német	
6	87	olasz	
1	—	francia	
16	—	angol	
—	1	orosz	
—	1	montenegrói	
1	4	görög és török lobogót	
—	1		

hordott.

A távolsági forgalomban Fiume kikötőjéből			
Ausztriába	95 gőzös, 51 vitorlás		
Olaszországba	38	84	
Franciaországba	8	2	
Spanyolországba	4	—	
Nagybritanniába	10	—	
Olaszországba	8	—	
Egyéb országba	20	—	

indult; e forgalomnak országok szerinti részletezésénél nem foglaltatnak benn a Magyar-horvát tengerhajózási r. t. fiume-abbáziai tisztán személyszállító járatai, melyeket május hóban 419 hajó 30.941 tonna tartalommal teljesített.

KÜLÖNFÉLE.

Dal a szalmaözvegységről.

A tenger felől hűvös szellő támad
S eliramlik a háztetőkön át.
És meglegyinti így alkonyattájon
Az emeleti ablakok sorát.

Az emeleti ablakosok mentén
Sok fehér ruhás ifju kicsi nő
Várja-leszi a szalmaözveggy férjét,
Aki így nyáron oly előkelő.

Ki négyoldalas szerelmes-levélben
Írja naponta: „Kicsi asszonyom,
Az egyedüllet olyan bús, oly néma,
Az utcákat oly szomorun rovom . . .”

S a bús magányban, mint mondám, a szellő,
Amely a zöldszin' tenger felől száll:
Néhány ablakon be-bekandikálva,
Szárnyára tapad nem egy madrigál;

Nem egy szerelmes sóhaj száll beléje,
Nem egy mohó, nem egy epekedő . . .
És ezalatt valahol messze-messze,
Vigan nyaral a szalmaözveggy nő.

Somlyó Zoltán.

— **Személyi hírek.** Gonda Béla kereskedelmiügyi miniszteri tanácsos ma reggel Fiuméba érkezett. — **Mentsik** Ferencz dr. miniszteri tanácsos, tengerészeti hatósági főnök ma este a fővárosba utazott, hogy a kereskedelmi minisztériumban a szabadhajózás segélyezése ügyében tartandó holnap esti értekezleten részt vegyen. A holnap esti értekezleten a kereskedelmi és iparkamara képviselőiben **Cosulich** alelnök és **Smoquina** A. F. titkár is részt fog venni. — **Zanella** Rikárd országgyűlési képviselő ma este a gyorsvonattal két napos tartózkodásra Budapestre utazott.

— **A kormányzó nem utazott el.** **Nátkó** Sándor gróf kormányzó ma este 8 órára tervezte elutazását Budapestre. Neje gyöngéledése miatt azonban az utazást az utolsó pillanatban elhalasztotta.

— **A „Franz Joseph I.” utja.** Mint értesülünk, e hó 15-én, vasárnap Icsukisima kikötőjébe érkezett „Franz Joseph I.” nevű hadihajónk, amely a Keleten czirkál. A hajón semmi baj.

— **A közegészségügyi tanács fiumei tagja.** A belügyminiszter **Taufer** Emil dr.-t, a tengerészeti hatóság orvosát az országos közegészségügyi tanács rendkívüli tagjává hat évi időtartamra kinevezte.

— **Munkások gyűlése.** A szervezett munkások holnap este 8 órakor a Via Duomo 14. számú házában gyűlést tartanak.

— **Az igazságügyi palota feliratai.** Az igazságügyminiszter elrendelte, hogy az itteni új igazságügyi palota homlokzatára a magyar felírás mellé az olaszt is alkalmazák. Az épület belsejében a termekben és a folyosókon a felírások tisztán olasz nyelvűek lesznek. A palotában a hivatalos helyiségek a következőképpen vannak elhelyezve: Az első emeleten van a királyi törvényszék, mint telettkönyvi hatóság és a járásbíróház, a második emeleten a törvényszék segédhivatalainak a vizsgálóbizottságnak és a királyi ügyészségnek a hivatalos helyiségei, a harmadik emeleten pedig a királyi törvényszék helyiségei vannak.

— **A legidősebb tábornok halála.** Bécsben meghalt az osztrák ármádia legidősebb tábornoka, **Weber József** báró, aki 1813-ban született és sokáig volt Trieszt katonai parancsnoka. **Weber** a 22. gyalogezred tulajdonosa volt.

— **Mikor a sanszonett mulat.** A szusáki orfeumban tegnap este nagy zavar volt. Az est csillaga, az idősebbik, de azért még ugyancsak fiatal és csinos **Leters** kisasszony nem jött el az előadásra. Partnere, az ifjabb **Leters** volt a legnyugtalanabb, mert aggódott, hogy a mulató derék publikuma követelni fogja a Macsicsot és nem lesz, akivel eltáncolja. Már esti tíz óra volt s az akrobata-táncosnő még mindig nem jelentkezett. A nyugtalan nővér diogenesi lámpa nélkül keresni indult az est sötétjében. Közben betévedt a rendőrségre, ahol bebizonyosodott, hogy jó nyomon járt. Az idősebbik **Leters** kisasszony be volt zárva a rendőrségi fogházban. Tudniillik a délután folyamán nagyon elunta magát a melegben és egy korcsmába tért be hűsölni. A korcsmáros sőre igen jó lehetett s az angol sanszonett sokat fogyasztott. A hatása az lett, hogy a kisasszonyt a Deák-korzón elkövetett „közszend-háborításért” egy rendőr bevitte a rendőrségre, ahol kialhatta volna magát, ha az ifjabb **Leters** nem jön el érte. Az est fénypontja, a macsics, e miatt természetesen elmaradt.

— **A milánói kiállítás magyar zsűrije.** A milánói kiállítás végrehajtó bizottsága kidolgozta már azt a tervet, amelynek értelmében az egyes nemzetek részt vesznek a nemzetközi bíráló bizottságban. Itt is, mint mindezt, a magyaroknak olyan előkelő helyet biztosítottak, amely a harmadik sorba helyezi a résztvevő összes nemzetek között. A magyar közlekedésügyi két tagsági helyet kapott, a postacsoport egyet, a munkásjólét szintén egyet, valamint a mezőgazdasági gépek csoportja és az egészségügyi csoport is. Különösen nagy sulya van a magyar iparművészeti csoportnak, amely egymaga tizenhárom magyar tagot juttatott be a bíráló bizottságba. Ennél többet csupán az olaszok és a francziák kaptak, míg az osztrákoknak csupán nyolcz hely jutott.

— **Adókvetés.** A III. osztályu kereseti adót kivető bizottság holnap délután 4 órakor a város kis tanácstermében ülést tart, hogy a szállótulajdonosok és kávéosok adóját kivesse.

— **A hátralékos adótartozások befizetése.** A közönség tájékoztatására közöljük a nemrég kiadott pénzügyminiszteri rendeltetből azokat a fontosabb tudnivalókat, amelyek az exlexben előírt adótartozások befizetésére vonatkoznak. Az adótartozásokat akként lehet törleszteni, hogy felét 1906. október végéig, másik felét pedig 1908. végéig tetszés szerinti részletekben fizetik be. A 200 koronán aluli adótartozásért kamat egyáltalán nem fizetendő a fent említett határidőig. Akik 200 koronán felül tartoznak, azok július hó 15-től a befizetés napjáig kamatot fizetnek. A kedvezményekért folyamodni nem kell. Akik messzebbmenő halasztást akarnak igénybe venni, vagy akik kamatelengedést akarnak, ezért folyamodni kötelesek bélyegmentes folya-

modványnyal. Aki annyi adót fizet be, mint amennyi folyó adója esedékes részletének megfelelő, azt végrehajtani nem szabad.

— **Kirándulás Czirkveniczából Veglia szigetére.** A Magyar-horvát tengerhajózási társaság szerdán, e hó 18-án tengeri kirándulást rendez Czirkveniczából, valamint Portoré és Noviból Vegliába, körülhajózva a hasonnevű szigetet. Indulás Czirkveniczából délután 3 órakor, Portoréból 3 óra 45 perczkor és Noviból 2 óra 30 perczkor. Menetár személyenkint 2 korona.

— **Magyar tengerésznövendék halála idegenben.** Lapunk július 12-én megjelent számában híradást közöltünk arról a megrázóan tragikus halálról, amely **Kertay** Róbertet, a fiumei tengerészeti akadémia növendékét tanulmányutja közben a „Szent László” gőzösn Nápolyban érte. A „Szent László” tegnap érkezett meg a fiumei kikötőbe; a hajó rendelkezésünkre bocsátott naplójából a következő szomorú adatokat közöljük olvasóinkkal **Kertay** halálára vonatkozólag: „1906. július 10. Szerda. A III. számú raktárban délelőtt 10 órakor megkezdődött a kirakás. A kirakodási munkálatok felügyeletével **Kertay** Róbert akadémiai növendék bizatott meg, tekintettel képzettségéből származó előnyére a hajólegénység fölött. Tíz óra 15 perczkor a III. számú raktár munkásai rémes kiáltozással tudatták, hogy valaki lezuhant a IV. számú raktárba. Rögtön a raktárba rohantak, amelynek padlóján elterülve **Kertay** feküdt. A szerencsétlen fiu a munkások segítségével fölment a fedélzetre, ahol az első segélyt nyújtották neki. Az esetről rögtön értesítettük az ügynökséget s orvosért küldtünk, aki 11 órakor meg is érkezett s **Kertay** megvizsgálván, konstatálta, hogy tul van minden veszélyen. **Kertay** azonban az orvos távozása után oly rosszul lett, hogy kénytelenek voltunk őt a nemzetközi kórházba szállítani. A baleset után rögtön kihallgattuk a munkásokat. Mind azt állítják, hogy **Kertay** egy szivarkát sodort s eltávozott a IV. számú raktár felé. Valószínűleg dohányozni akart s mivel ez a raktárak kerületében nincs megengedve, a IV. számú raktár felé ment, — amely tisztogatás céljából nyitva volt, — hogy ott elrejtse magát. Így történt a baleset. Ezt a feltevést megerősíti, hogy a raktár fenekén megtaláltuk az ifju dohánytárczáját, amelynek tartalma kiszóródott. Délután a kórházból azt az értesítést kaptuk, hogy „**Kertay**, a szenvedett súlyos belső sérülések következtében meghalt.”

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a fiumei kikötőbe érkezett a „Szent László” Adria-gőzös Marseilleből és a „Brente” olasz gőzös Huelvából. — Elindultak: a „Tebe” osztrák gőzös Batumba; a „B. Kemény” Adria-gőzös Buenos-Ayresbe; a „Mátyás király” Adria-gőzös Valenciába és a „Gorjistan” angol gőzös Mahemorába.

— **Az óváros aszfaltozása.** A városi hatóságnál ma délben bontották tel az ajánlatokat a San Barbara és Erbe-tér s a Fruttiköz aszfaltozására. Hét ajánlat érkezett be, még pedig az Első Fiumei Aszfaltgyár a nevezett munkák elvégzésére 14,025 koronáért vállalkozik (az aszfaltozásért 5 koronaa 25 fillért s a betonozásért 3 koronát 25 filléret méterenként), a The Neuchatel Company Limited pedig átlag 9 koronát kér négyzetméterenként. Az ajánlatok fölött a városi tanács fog dönteni.

— **Csendélet egy korcsmában.** **Susan** E. mlakai vendéglőjében tegnap éjjel nagy verekedés támadt. A vendéglős rendőröket hívott, de a vendégek söröspoharakkal fogadták őket, úgy, hogy az egyik rendőr kénytelen volt kardját használni s az egyik verekedőt a homlokán megvágta. Végre is érkezült az egész társaságot a rendőrségre kísélni.

— **A kitünő lövő.** A régi jó időben történt, hogy a berini csillagvizsgáló-intézet előtt egy katona állott éjjeli őrt. Hirtelen egy alak bukkan föl, akinek a kezében hosszú fegyver van és szüntelenül az eget vizsgálja.

— No lám, ugyan mire akar az a hosszú szakállu ember lövöldözni?

De alig ér rá tépelődni, hatalmas csillaghullás akasztja meg gondolkodását.

— Szent atyám! Ez azután a kitűnő lövő, aki úgy tud célozni, hogy a csillagot is lelővi az égről!

— **Czirkveniczába menők figyelmébe.** Ajánljuk a tengeri fürdőinket látogató magyar közönségnek *Valjak Gábor »Crkvenica« vendéglőjét* Czirkveniczában. Magyar konyha. Pensio lakás nélkül 3—5 koronáig.

KÖZGAZDASÁG.

+ **Az Osztrák Lloyd bevétele.** Az Osztrák Lloyd hajóstársaságnak május hónapban 2,596.194 korona bevétele volt, amelyet 170,035 tengeri mértőldnyi hajózással ért el. Az idei bevétel 101,691 koronával nagyobb, mint amekkora tavaly volt ugyanebben a hónapban. Az év eleje óta május végéig a Lloyd bevétele az idén 648.901 koronával haladja meg a tavalyit.

+ **Husbehozatal Európán kívül fekvő országokból.** A földművelésügyi miniszter a kereskedelemügyi, pénzügyi és belügyminiszterrel egyetértőleg rendeletet adott ki, mely szerint az Európán kívül fekvő országokból származó mindennemű állat, valamint friss és elkészített (és pedig sózott, szárított, füstölt, páczolt és főzött) hus csakis esetről-esetre szóló előzetes külön engedéllyel és az általa meghatározandó feltételekkel kerülhet a magyar korona országába bevitelre. Ez a rendelkezés egyelőre nem érinti az Északamerikai Egyesült-Államokból való husbehozatalt.

+ **Kiviteli kedvezmények.** A kiviteli vonatkozásokban fontos czikkeink legnagyobb része évről-évre engedélyezni szokott szállítási kedvezményekben részesül. A kedvezményeket ez idén felévre állapították meg, arra való tekintettel, hogy az országos közlekedési tanács véleményének kikérését tervezték. Közbejött akadályok miatt azonban az országos közlekedési tanács nem volt összehívható és ezért Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter szükségesnek tartotta, kiviteli érdekeink kellő megvédhetése szempontjából azon szállítási díjkedvezményeket, melyek csak a f. év június hó végéig terjedő érvényvel adtak, az év végéig meghosszabbítani. Az itt szóban levő díjkedvezmények közül elsősorban említendők a fatörzsekre (gömbfára) vonatkozó díjkedvezmények, melyek a hazai fűrésztelepekbe és gyufagyárakba szállítatnak, mint amelyek az érdekelt iparágak versenyképességének fenntartása szempontjából bírnak jelentőséggel, mire való tekintettel a távolsági korlátozást illetően fennállott korábbi kedvezőbb helyzet is visszaállított. Változatlanul újítatnak meg a textil-ipari és a vas- és aczélárakra vonatkozó díjkedvezmények, míg a fakiviteli kedvezmények változatlan fenntartásának kérdése a részes vasutakkal folyamatba teendő tárgyalások eredménye szerint fog eldőlni. Ellenben a megújításból kizárattak a talpa-kivitelre fennálló mérsékelt díjtételek, tekintettel azon mindinkább fokozódó nehézségekre, melyekkel a hazai vasutak talpa-szükségletének beszerzése jár, az utóbbi években szerzett tapasztalatok szerint. A kereskedelmi miniszternek szándékában áll a most meghosszabbított szállítási díjkedvezmények további fenntartásának kérdésében a közlekedési tanácsot összehívni, melynek véleménye alapján fog ez a kérdés véglegesen eldőlni.

A szerkesztőség és kiadóhivatal
telefon-száma: 224.

Főszerkesztő:
Szemerjai Kovacs Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

«Unio» könyvnyomdai műintézet.

„MIRAMARE“

NAGY SZÁLLODA
CIRQUENICA

Az adriai tengerpart legújabb és legmodernebbül berendezett szállója 70 fényesen berendezett szobával, gyönyörű terrasszokkal, külön nagy étteremmel és külön kávéházi helyiségekkel.

Gyönyörű árnyas park; fekvés közvetlenül a tengerparton, remek kilátással. Fürdők a házban, villamos világítás, lift és minden modern kényelem.

Penzió lakás nélkül 6 korona. (Reggeli: kávé, tea vagy csokoládé vajjal s kenyérral délelőtt: 5 fogás; este: előétel, sült, sajt vagy gyümölcs.)

Szállóigazgató: Ádám Jenő, a budapesti „Hungária“ szálló volt igazgatója.

Mindennemű felvilágosítással szívesen szolgál

az igazgatóság.

Mészáros és hentes üzlet.

Baccarcich Károly

Fiume.

Piazza delle Erbe 4. sz. A városi torony alatt.

Tisztelettel tudatom igen tisztelt vevőimmel és a n. é. közönséggel, hogy a minden kényelemmel berendezett és a modern követelményeknek minden tekintetben megfelelő

mészáros és hentes üzletemet

a városi torony alatt lévő, Piazza delle Erbe 4. számú saját házamba tettem át.

A mészárszékhez berendezett hentesműhelyben mindennemű hentes árut a legjobb minőségben készítek. Üzletemben kapotó nyers és főtt sonka, továbbá mindenféle hurkanemű, úgy nagyban mint kicsinyben és mindig friss állapotban.

Friss disznóhus mindennap kapható.

Csemege juhtúrót

eredeti minőségben, 5 kilogrammos bödönökben, bérmentve 5 korona 90 fillérért szállít a

Felső-Magyarországi hegyi Juh-turógyár - Nagy-Szlabos.

(Gömör m.)

ELSŐ ÉS EGYEDÜLI

MAGYAR VENDÉGLŐ

FIUME, Riva Szápary, az Adria palota mellett.

Kitűnő villásreggeli

Étkezhetni minden időben

Eredeti magyar borok

Kőbányai polgári sör

Kiadók oszinosan butorozott szobák tengeri kilátással.

Kizárólag magyar konyha.

Tisztelettel

Hirth Pál,

vendéglős.

Med. Univ.

Dr. Krišković Vladimir

fog- és szájsz. orvos

a Via del Porto 1. sz. I. emeleten

fogorvosi műtermet nyitott.

Rendel: délelőtt 8-12 és délután 2-6 óráig.

Speczialista szájpdlás nélküli fogak, arany fogkoronák készítésében, valamint email fogtömésekben.

„Bellevue“

vendéglő, kávéház és penzió

Cirquenicában

Közvetlenül a tenger mellett, szép terrasszal s remek kilátással.

Elsőrendű magyar konyha.

Tiszta zamatos borok.

Kőbányai polgári sör.

Szépen berendezett

szobák.

Teljes penzió igen olcsó árakon.

A Cirquenicája érkező magyarok különös figyelmébe

Orvostanárok által ajánlott

Dupla Malátasör

bevásárlásánál vigyázzunk a

„Szt. István“ védjegyre.

Megjegyzés: A verseny nem átálja, a közönség megtévesztésére, sörünk elnevezését, a palack eredeti formáját és kiállításának minőségét hűen utánozni.

CANTRIDA

NAGY TENGERI FÜRDŐ.

Vendéglő árnyékos kertben. — Csinosan butorozott vendégszobák. — Villamos világítás. — Víz a fűvel vívezetékéből. — Kitűnő konyha és finom italok. — Diszterem ünnepélyek és bankettek részére.

Minden vásár- és ünnepnap katonazenekar hangversenyez.

Villamossal a várostól negyedórányi távolság. Minden villamosnak összeköttetése van a fürdő omnibuszához.

Fürdő- és menetjegyek:

A városból oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 70 fill. gyermekeknek 50 „
Giard. Publicotól oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 60 „ gyermekeknek 40 „

10 drb bérletjegy:

A városból oda és vissza fürdővel felnőtteknek 6.-kor. gyermekeknek 4.40 „
Giard. Publicotól „ „ „ „ felnőtteknek 5.- „ gyermekeknek 3.- „

Jegyek a villamosvasut kalauzáinál kaphatók.

Hirdetések

felvétetnek a kiadóhivatalban.

Clotild főhercegnő szálloda Cirkvenizza.

Közvetlenül a móló mellett, szép kilátással a tengerre. Kitűnő vendéglő szép helyiségekkel.

Magyar konyha. Pilseni hordósör.

Mérsékelt árak.

HEIM C.

„De la Ville“

Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó
és a helybeli magyarság
találkozó helye.

— fényesen berendezett szobák. —

— Külön nagy étterem. —

Kitűnő ételek és italok.

Számos látogatást kér

Szentgyörgyi Ferencz,

a „De la Ville“ szálló, kávéház és étterem
tulajdonosa.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs-
keményítőgyár részv.-társaság

FIUME.

VÉDJEGY.



Különlegesség
fényműemelő
tábláskákban.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

Használt és új
Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt
zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.
Telefon 226. sz.

Első fumei magyar
szobafestő és fénymázoló.

Vállal minden e szakmába vágó
munkát a legjutányosabb árak mellett
Szigoru pontosság és kiváló szakértelem

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

Altberger Ignác

Corsia Deák 31. sz., IV. em.

Leder S. czipőüzlete

VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányu legkitűnőbb

férfi-, női- és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltetnek.

!! Legújabb újdonságok !!

Szalonszőnyegek, szőnyegek háló- és ebédlő-
szobák számára, csipke- és szövetfüggönyök, pré-
mek, asztal- és ágyterítő garnitúrák

nagy választékban és közismert olcsó árakban
egyedül **WEISS M.** cégnél kaphatók.

FIUME, Corso II. — TRIEST, Corso 9.

A legmodernebb kézműárak, férfi- és női ruhaszövetek, selyem,
bársony, butorszövet, kész fehérnemű, keztyűk, csipkeárúk,
szőnyegek, nyakravalók és mindennemű dísz tárgyak eladása.

— Szabott árak! — Szabott árak! —
Mennyasszonyi kelengyék a legolcsóbb árban szállítatnak.

Könyvnyomdai
műintézet



Tipografia
artistica

„UNIO“

„Adria“ palota, FIUME palazzo „Adria“.
TELEFON 224.

— SZÁLLIT —

minden a nyomdászathoz vágó munkát
gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

— ESEGUISCE —

pro = tamente con conoscenza del ramo ed
al più buon mercato ogni lavoro tipo-
litografico.